



ASSOCIATION RÉGIONALE DE SOCCER DU LAC ST-LOUIS

775, 1^{ère} Avenue Lachine, QC H8S 2S6 Tél.: 514.631.5603 www.arslacstlouis.com

23 Novembre 2017

Re : Le Protocole de Gestion des Commotions Cérébrales

Bonjour à tous,

En juillet dernier, le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur (MEES) annonçait la mise en ligne du Protocole de gestion des commotions cérébrales pour le milieu de l'éducation et dans le cadre d'activités récréatives et sportives. Suite à une directive de la Fédération de Soccer du Québec, le présent protocole doit être diffusé afin de le mettre en application le plus tôt possible.

http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/SLS/promotion_securite/16-00460_Protocole_de_gestion_des_commotions_cerebrales_FR_1.pdf

Currently, the MEES broadcasted the protocol in French only. If you have any questions related to its translation, please do not hesitate to contact us, we will do our best to answer.

Ce protocole s'inspire des recommandations du rapport du Groupe de travail sur les commotions cérébrales (GTCC), des discussions tenues avec des représentants du milieu de la santé et des principaux consensus. Il est le résultat d'un travail de concertation qui vise à uniformiser la procédure et à favoriser la communication entre la famille, le milieu sportif, l'école et le réseau de la santé. Il est accompagné d'une fiche de suivi, un outil qui se veut un moyen de communication entre tous les partis impliqués.

S'il vous plait, veuillez en prendre connaissance et le mettre en application dès maintenant en commençant par informer le personnel qui encadre les activités sportives, particulièrement les personnes désignées pour prendre en charge la situation lorsque l'on croit qu'une personne a subi une commotion cérébrale.

Évidemment, il y aura une période d'ajustement et la nécessité de mise en place de formations afin de bien gérer et comprendre le nouveau protocole. Pour toutes questions, commentaires ou suggestions, SVP n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Meilleures salutations,

Marylène Audet B.Eng., CAT(C), CSCS, FMS

Thérapeute du sport agréée

Coordonnatrice du Département Médical

Association Régionale de Soccer du Lac St-Louis

medical@soccerlsl.qc.ca





ASSOCIATION RÉGIONALE DE SOCCER DU LAC ST-LOUIS

775, 1^{ère} Avenue Lachine, QC H8S 2S6 Tél.: 514.631.5603 www.arslacstlouis.com

November 23rd, 2017

Re: Concussion Management Protocol

Greetings,

Last July, the 'Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur' (MEES) announced the new concussion management protocol for the education system as well as for competitive and recreational sports. Following a directive from the Quebec Soccer Federation, the protocol must be broadcasted and implemented as soon as possible.

http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/SLS/promotion_securite/16-00460_Protocole_de_gestion_des_commotions_cerebrales_FR_1.pdf

Currently, the MEES broadcasted the protocol in French only. If you have any questions related to its translation, please do not hesitate to contact us, we will do our best to answer.

The protocol was conceived from the report set forth by the "Groupe de travail sur les commotions cérébrales (GTCC)", from discussions between representatives of various health professional groups and from the International Consensus (Berlin). It aims to standardize the concussion management in Quebec and improve the communication between family, school, sports, and health professionals using a tracking sheet.

Please, read the protocol carefully; it is effective immediately. It is recommended to first start by informing the person responsible of managing the health and safety of the players in emergency situations involving concussions (team doctor, athletic therapist, physiotherapist, coach, or manager).

Obviously there will be a period of adjustment and there will be a need for information sessions, courses, etc. to support this transition, and best understand and manage this new protocol. For any questions, comments, or suggestions, please do not hesitate to contact us.

Best regards,

Marylène Audet B.Eng., CAT(C), CSCS, FMS

Thérapeute du sport agréée

Coordonnatrice du Département Médical

Association Régionale de Soccer du Lac St-Louis

medical@soccerlsl.qc.ca

